



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Первый комитет

**16**-е заседание

Понедельник, 27 октября 2003 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Сарева ..... (Финляндия)

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

## Пункты 62–80 повестки дня

### Принятие решений по всем проектам резолюций и решений, представленным по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с программой и расписанием работы сегодня утром Первый комитет приступит к третьему этапу своей работы, а именно к принятию решений по всем проектам резолюций и проектам решений, представленным по пунктам 62–80 повестки дня.

Как я сообщил Комитету на последнем заседании, сегодня утром Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, перечисленным в неофициальном рабочем документе № 1, а именно к группе вопросов 1 — «Ядерное оружие», начиная с проекта решения, содержащегося в документе A/C.1/58/L.2 и озаглавленного «Конференция Организации Объединенных Наций по определению путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения».

После завершения принятия решений по проектам резолюций, содержащимся в группе вопросов 1, если позволит время, Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, содер-

жащимся в группе вопросов 2 — «Другие виды оружия массового уничтожения», начиная с проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/58/L.37 и озаглавленного «Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении».

Прежде чем Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, содержащимся в группе вопросов 1, озаглавленной «Ядерное оружие», что предусмотрено в неофициальном рабочем документе № 1, я хотел бы вновь остановиться на процедуре работы на нынешнем этапе работы Комитета, которая была определена на последнем заседании Комитета.

При условии сотрудничества со стороны Комитета и опираясь на обычную практику и имеющиеся прецеденты, я намерен с максимальной эффективностью переходить от одной группы вопросов к другой по завершении принятия решений в каждой конкретной группе. Тем не менее, следуя этой процедуре, Комитет будет сохранять необходимую степень гибкости.

На этапе принятия решений по каждой отдельной группе вопросов делегации сначала будут иметь возможность внести на рассмотрение рассмотренные проекты резолюций по любой конкретной группе вопросов. Затем делегации, желающие

---

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

выступить с заявлениями или комментариями общего характера, а не с разъяснением мотивов голосования по проектам резолюций, содержащимся в конкретной группе вопросов, получают возможность сделать это. Позднее делегациям будет предоставлена возможность разъяснить свои позиции или мотивы голосования в одном заявлении по всем проектам резолюций и решений, содержащимся в конкретной группе вопросов, до того, как Комитет приступит к поочередному принятию решений по ним, не прерываясь. Иными словами, делегации будут иметь возможность выступить с разъяснением своих позиций или мотивов голосования в одном выступлении по всем проектам резолюций, содержащимся в конкретной группе вопросов, по которым будет приниматься решение. Я намерен при полном содействии Комитета строго следовать этой процедуре, чтобы обеспечить рациональное и эффективное использование времени и средств, выделяемых Комитету на конференционное обслуживание. Поэтому я обращаюсь ко всем делегациям любезно соблюдать эту процедуру и избегать любых сбоев после начала голосования по конкретной группе вопросов.

После того как Комитет завершит принятие решений по всем проектам резолюций и решений, содержащимся в конкретной группе вопросов, те делегации, которые хотели бы выступить с разъяснением своих позиций или мотивов голосования после голосования, получают возможность сделать это. Однако, как и в случае сводных выступлений с разъяснением мотивов голосования до голосования, делегациям предлагается выступать со сводным разъяснением своих позиций после проведения голосования по соответствующим проектам резолюций, входящим в конкретную группу вопросов, по которым процесс принятия решений завершен.

Я хотел бы также подтвердить, что в соответствии с правилами процедуры авторы проектов резолюций не могут делать заявления с разъяснением мотивов голосования ни до, ни после принятия решений. Однако им будет разрешено выступать с заявлениями общего характера в начале обсуждения по конкретной группе вопросов.

Во избежание недопонимания я хотел бы вновь призвать те делегации, которые хотели бы обратиться с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по любому конкретному проекту резолюции, любезно информировать

Секретариат о своих намерениях как можно раньше, прежде, чем Комитет приступит к принятию решений по любой конкретной группе вопросов.

Что касается любой отсрочки с принятием решений по любому проекту резолюции, то делегации также должны информировать Секретариат заранее. Тем не менее, необходимо делать все возможное для того, чтобы воздерживаться от необходимости переносить принятие решений. Просим информировать нас заранее, если вы хотите сделать это.

Надеюсь, что эти процедуры ясны всем делегациям. Я хотел бы также отметить, что документы, разъясняющие эти основополагающие правила процесса принятия решений по проектам резолюций, были распространены сегодня утром среди всех делегаций.

Прежде чем Комитет приступит к принятию решения по проектам резолюций, относящимся к группе вопросов 1, озаглавленной «Ядерное оружие», как это предусмотрено в рабочем документе № 1, я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы выступить с заявлениями общего характера, а не с разъяснением мотивов голосования, или представить пересмотренные проекты резолюций.

**Г-н Трецца (Италия)** (*говорит по-английски*): Выступая с этим общим заявлением, я имею честь изложить позицию Европейского союза по проекту резолюции A/C.1/58/L.52, озаглавленному «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний». К этому заявлению присоединяются Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Мальта, Словакия и Словения. Ассоциированные страны Болгария, Турция и Исландия также присоединяются к этому заявлению.

В ходе общих прений в первый день сессии Первого комитета этого года я имел возможность от имени Европейского союза выразить мнения Союза в отношении Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДНЯО). Тем самым я подчеркнул тот факт, что Европейский союз не жалеет усилий для содействия скорейшему вступлению в силу ДНЯО и для обеспечения универсального присоединения к нему. В связи с третьей Конференцией по содействию вступлению в силу ДНЯО, которая состоялась в Вене 3–5 сентября, и на основе вновь заявленной общей позиции Европейский союз осуществил демарши в 74 странах. Мы приветствуем

тот факт, что Алжир — одна из стран, перечисленных в приложении 2 к Договору, сдала на хранение свои ратификационные документы до Конференции.

Для обеспечения того, чтобы решимость международного сообщества не ослабла, Европейский союз, как и прежде, призывает все государства, которые пока этого не сделали, безотлагательно и без предварительных условий подписать и ратифицировать ДНЯО, в частности призывает те государства, ратификация которых необходима для вступления этого Договора в силу. С учетом этого Европейский союз выражает полную поддержку скорейшему созданию режима проверки во всех его аспектах.

По этой причине Европейский союз целиком и полностью поддерживает проект резолюции A/C.1/58/L.52, в число авторов которого вошли все государства — члены Европейского союза.

**Г-н Гала (Куба)** (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы выступить с кратким заявлением общего характера по вопросу, входящему в группу вопросов 1 — «Ядерное оружие».

Целый ряд проектов резолюций, представленных в данной группе вопросов, касаются Договора о нераспространении ядерного оружия и Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, известного как Договор Тлателолко. В этой связи я хотел бы подтвердить, что в прошлом году кубинское правительство предприняло дополнительные шаги, которые являются четким свидетельством решения Кубы о скорейшем выполнении всех обязательств, вытекающих из присоединения к этим договорам.

В контексте обязательств, взятых 18 сентября 2003 года в Вене, мое правительство подписало широкомасштабное соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), а также дополнительный протокол к этому соглашению. Ратификация Кубой Договора Тлателолко также позволила этому международному договору вступить в силу в полном объеме. Она позволила также создать первую в мире зону, свободную от ядерного оружия, в густонаселенном регионе нашей планеты. Этот факт будет официально признан на XVIII Генеральной конференции Организации по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, которая состоится 5–6 ноября нынешнего года в Гаване. Про-

ведение Кубой этого важного мероприятия является еще одним подтверждением нашей приверженности миру, разоружению и многосторонности.

Что касается документов, входящих в группу вопросов 1, то моя делегация хотела бы подтвердить, что она будет голосовать, принимая во внимание общую сбалансированность каждого представленного проекта резолюций в соответствии с тем пониманием, что для Кубы достижение полного и окончательного ядерного разоружения является главным приоритетом в области разоружения.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, содержащимся в группе вопросов 1, озаглавленной «Ядерное оружие», начиная с проекта решения A/C.1/58/L.2, как это предусмотрено в неофициальном рабочем документе № 1.

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что Комитет примет решение по всем проектам резолюций, содержащимся в неофициальном рабочем документе № 1, один за другим и без перерыва, разумеется, при сотрудничестве и помощи со стороны Комитета.

До этого я предоставляю слово делегациям, которые желают выступить с разъяснением своих позиций или мотивов голосования по всем проектам решений и резолюций, содержащимся в неофициальном рабочем документе № 1.

**Г-н Бар (Израиль)** (*говорит по-английски*): Я выступлю по мотивам голосования по нескольким проектам резолюций, включенным в группу вопросов 1, озаглавленную «Ядерное оружие». Первое разъяснение мотивов голосования будет касаться проекта резолюции A/C.1/58/L.22, озаглавленного «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

Израиль присоединится к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/58/L.22, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», как он делал это на протяжении более 20 лет, несмотря на существенные и важные оговорки в отношении некоторых элементов этого проекта резолюции. Израиль всегда проводил политику, в соответствии с которой вопрос о ядерном оружии, равно как и все вопросы региональной безопасности, связанные как с обычными видами вооружений, так и с иными видами

вооружений, должны рассматриваться в контексте мирного процесса. Израиль поддерживает идею создания на Ближнем Востоке в конечном итоге взаимопроверяемой зоны, свободной от ядерного оружия, которая будет также свободна от химического и биологического оружия и баллистических ракет. Израиль считает, что политические реалии на Ближнем Востоке требуют практического поэтапного подхода. Этот подход должен начаться с принятия скромных мер по укреплению доверия, за которыми должны последовать установление мирных отношений и достижение примирения, что, по возможности, должно дополняться мерами по контролю за обычными и иными видами вооружений. Этот процесс может в итоге привести к достижению более амбициозных целей, таких как, например, создание зоны, свободной от ядерного оружия.

Как было признано международным сообществом, создание зон, свободных от ядерного оружия, должно основываться на свободно достигнутых договоренностях между всеми государствами соответствующего региона. Израиль считает, что подобная зона может быть создана только путем прямых переговоров между государствами региона после их взаимного признания и установления полных мирных и дипломатических отношений друг с другом. Эта зона не может быть создана в условиях, когда некоторые из государств считают, что они находятся в состоянии войны друг с другом, отказываются в принципе поддерживать мирные отношения с Израилем или даже признать его право на существование.

В этом контексте следует напомнить, что на Ближнем Востоке в отличие от других регионов мира, где были созданы зоны, свободные от ядерного оружия, по-прежнему сохраняются угрозы в регионе и за его пределами против самого существования одного государства — Израиля. Эти угрозы усугубляются авантюриными действиями некоторых государств в том, что касается экспорта технологий для производства оружия массового уничтожения, а также расхождениями между обязательствами этих государств и их фактическим поведением. Эти условия, а также признанное несоблюдение некоторыми государствами своих международных обязательств существенно влияют на способность этого региона приступить к осуществлению совместного процесса укрепления безопасности в регионе, кото-

рый мог бы в итоге привести к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

Учитывая эти современные реалии, наши усилия в контексте этого проекта резолюции должны сосредоточиваться на создании стабильных условий для мира и примирения на Ближнем Востоке. Израиль будет и впредь предпринимать все возможные усилия для достижения этой цели. Мы призываем наших соседей поступать аналогичным образом.

Следующее разъяснение мотивов голосования связано с проектом резолюции A/C.1/58/L.49, касающимся договора о запрещении производства расщепляющегося материала. Израиль намерен присоединиться к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/58/L.49, поскольку мы считаем, что цель договора о запрещении производства расщепляющегося материала является частью концепции создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Я уже подробно останавливался на нашем подходе к этой концепции в рамках разъяснения мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/58/L.22, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока». В практическом плане оценка условий, содержащихся в проекте резолюции A/C.1/58/L.49, не может проводиться в отрыве от мирного процесса во всех его аспектах и в отрыве от общих усилий, направленных на сокращение напряженности, обуздание распространения и ограничение вооружений в нашем регионе. Кроме того, я хотел бы отметить, что несоблюдение государствами международных обязательств и неконтролируемое распространение технологий, позволяющих осуществлять ядерный топливный цикл, привели к возникновению наиболее насущных проблем в области ядерного нераспространения.

Мое последнее разъяснение мотивов голосования касается проекта резолюции A/C.1/58/L.52, который связан с Договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Израиль подписал ДВЗЯИ в сентябре 1996 года. Это решение отразило давнюю политику, направленную на поддержание усилий международного сообщества в деле предотвращения распространения с учетом конкретных характеристик Ближнего Востока и положения в области безопасности в этом регионе.

Кроме того, Израиль играл активную роль в ходе всего процесса переговоров по данному Дого-

вору в Женеве и внес концептуальный, технический и политический вклад в процесс его разработки. После создания в ноябре 1996 года Подготовительного комитета Израиль играет важную роль в усилиях, направленных на разработку элементов режима контроля за осуществлением ДВЗЯИ, включая практические процедуры, которые должны быть утверждены в оперативном пособии, с помощью которого будет осуществляться этот Договор. Израиль принял решение голосовать за проект резолюции A/C.1/58/L.52, учитывая ту важность, которую он придает целям ДВЗЯИ, несмотря на наши оговорки в отношении некоторых формулировок в пункте I постановляющей части.

Израиль по-прежнему привержен целям ДВЗЯИ. Вместе с тем, мы хотели бы подчеркнуть тот факт, что по ряду важных вопросов по-прежнему необходимо добиться прогресса. В-первых, необходимо добиться прогресса в деле разработки и обеспечения готовности режима контроля. Мы считаем, что завершение создания такого режима является одним из необходимых условий для вступления Договора в силу, как это требуется в первом пункте статьи IV Договора. Режим контроля должен предусматривать надежную систему, которая, с одной стороны, должна быть как можно более эффективной для обнаружения случаев несоблюдения основных обязательств по этому Договору, а с другой стороны, должна быть защищена от злоупотреблений и должна позволять каждому государству, подписавшему Договор, защищать свои национальные интересы в области безопасности. Эти принципы определяют действия Израиля в разработке режима контроля ДВЗЯИ.

Кроме того, остаются нерешенными несколько основных политических вопросов, в частности, вопросы, связанные с географическим регионом Ближнего Востока и Южной Азии, государства которого известны также как государства, входящие в группу БВЮА. Эти проблемы еще больше усугубляются в результате неприсоединения нескольких государств на Ближнем Востоке к ДВЗЯИ. Кроме того, мы с сожалением отмечаем, что другие государства, подписавшие этот Договор, терпимо относятся к попыткам заблокировать или обойти функционирование группы БВЮА. Подобные попытки представляют собой отход от духа и буквы этого Договора и, если будут оставлены без внимания, могут привести к серьезным последствиям в буду-

щем. И наконец, мы испытываем озабоченности в связи с негативной динамикой, разворачивающейся в нашем регионе, где некоторые государства, подписавшие этот Договор, не сотрудничают в полной мере с усилиями по завершению и испытанию элементов системы международного мониторинга в рамках режима контроля, тем самым замедляя темпы развития этого элемента в режиме контроля.

**Г-н Магиннис** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить с двумя разъяснениями мотивов голосования. Первое разъяснение будет касаться общего объяснения мотивов голосования в отношении проектов резолюций, касающихся зон, свободных от ядерного оружия, которые находятся сегодня на рассмотрении Комитета.

Вскоре мы приступим к голосованию по нескольким проектам резолюций, касающимся зон, свободных от ядерного оружия, которые находятся на рассмотрении Первого комитета. Соединенные Штаты хотели бы свой подход к подобным проектам резолюций. Соединенные Штаты признают наличие решительной международной поддержки в том, что касается договоров и протоколов о зонах, свободных от ядерного оружия, и мы понимаем то значение, которое государства придают этим зонам в качестве средства содействия интересам нераспространения и региональной безопасности. Соединенные Штаты рассматривают эти проекты резолюций так же, как они рассматривают сами договоры, т.е. каждый по отдельности. Мы не предполагаем, что голосование Соединенных Штатов приведет к изменению какого-либо проекта резолюции о зоне, свободной от ядерного оружия, по которым Комитет примет решение в ходе нынешней сессии. В то же время правительство Соединенных Штатов пока не пересмотрело свою позицию в отношении протоколов, которые Соединенные Штаты уже подписали, но пока не ратифицировали.

Во-вторых, я хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/58/L.49, который касается договора о запрещении производства расщепляющегося материала. Сегодня Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/58/L.49, который настоятельно призывает Конференцию по разоружению согласовать программу работы, предусматривающую немедленное начало переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала.

Соединенные Штаты вновь присоединятся к консенсусу по этому проекту резолюции, поскольку мы поддерживаем договор о запрещении производства ядерного материала, который содействует укреплению интересов безопасности Соединенных Штатов. Вместе с тем, я хотел бы отметить, что Соединенные Штаты проводят обзор конкретных элементов нашей политики, касающейся договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ракет. Тот факт, что мы присоединяемся к консенсусу по этому проекту резолюции, не имеет отношения к результатам проводимого нами обзора.

**Г-н Трецца (Италия) (говорит по-английски):** В рамках разъяснения мотивов голосования по группе вопросов I я имею честь выступить от имени Европейского союза по проекту резолюции A/C.1/58/L.4, озаглавленному «Ракеты». Присоединяющиеся страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения присоединяются к данному разъяснению мотивов голосования. Кроме того ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция, а также страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейское экономическое пространство, Исландия и Норвегия присоединяются к этому заявлению.

Как и в прошлом году, Европейский союз принял решение воздержаться при голосовании по проекту резолюции о ракетах. Позвольте мне подчеркнуть, что тот факт, что мы воздерживаемся при голосовании по этому вопросу, не должен рассматриваться как отсутствие приверженности решению этого вопроса. Ведь упоминание угрозы, которую представляют собой баллистические ракеты, содержится в декларации о нераспространении оружия массового уничтожения, с которой главы государств и правительств стран — членов Европейского союза выступили в городе Салоники 20 июня 2003 года, в которой говорится о том, что распространение ракет и оружия массового уничтожения создает угрозу для безопасности наших государств, наших народов и наших интересов в мире.

Европейский союз приветствует Международный кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, который был с успехом введен в действие в ноябре 2002 года в Гааге и который на сегодня подписали 109 государств. Европейский союз также приветствует недавнее совещание государств, подписавших этот

Кодекс, которое было проведено 2–3 октября 2003 года в Нью-Йорке. Мы рассматриваем этот Кодекс поведения в качестве первоначального, но чрезвычайно важного шага в направлении эффективного рассмотрения проблемы распространения ракет с многосторонней глобальной точки зрения, не исключая при этом возможность выдвижения других инициатив или — в более долгосрочном плане — осуществления более всеобъемлющих подходов. Этот Кодекс поведения устанавливает основополагающие принципы и многосторонние рамки сотрудничества. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью для того, чтобы призвать все государства присоединиться к этому кодексу поведения и подчеркнуть, что, по мнению Европейского союза, необходимо установить взаимосвязь между этим Кодексом поведения и Организацией Объединенных Наций.

Европейский союз по-прежнему глубоко убежден в том, что Кодекс поведения представляет собой наиболее конкретную инициативу в борьбе против распространения баллистических ракет и создает наилучшие условия для достижения ощутимых результатов в краткосрочном плане. Это включает в себя и право каждого государства пользоваться благами использования космического пространства в мирных целях. К сожалению, данный проект резолюции не содержит никакой конкретной ссылки на этот Кодекс.

Европейский союз также не убежден в том, что очередная группа правительственных экспертов, создание которой предлагается в данном проекте резолюции, для оказания помощи в подготовке доклада по вопросу о ракетах во всех его аспектах, представляет собой эффективный следующий шаг. Создание в будущем любой группы будет иметь смысл только при условии согласованного конкретного мандата, который мог бы обеспечить возможность достижения дополнительных результатов.

По этим причинам Европейский союз не может поддержать в этом году данный проект резолюции.

**Председатель (говорит по-английски):** Комитет приступает к принятию решений по всем проектам решений и проектам резолюций, содержащимся в группе вопросов I, озаглавленной «Ядерное оружие», и изложенным в неофициальном рабочем документе № 1, начиная с проекта реше

ния A/C.1/58/L.2, озаглавленного «Конференция Организации Объединенных Наций по определению путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения». Как я уже сказал ранее, Комитет приступит к принятию решений по всем проектам решений и проектам резолюций, содержащимся в неофициальном рабочем документе № 1 — один за другим без каких-либо перерывов.

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту решения A/C.1/58/L.2.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту решения A/C.1/58/L.2, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций по определению путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения». Этот проект решения был представлен представителем Мексики на 11-м заседании заседания Комитета 20 октября 2003 года.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая

Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Германия, Израиль, Монако, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

*Воздержались:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Греция, Грузия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Эстония, Южная Африка.

*Проект решения A/C.1/58/L.2 принимается 104 голосами против 7 при 40 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегация Болгарии проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект решения.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.4.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию ре

шения по проекту резолюции A/C.1/58/L.4, озаглавленному «Ракеты». В связи с данным проектом резолюции я хотел бы, с разрешения Председателя, зачитать устное заявление.

«В связи с проектом резолюции A/C.1/58/L.4, озаглавленным «Ракеты», я хотел бы официально от имени Генерального секретаря сделать следующее устное заявление о финансовых последствиях.

Во исполнение пункта 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/58/L.4 Генеральная Ассамблея обратится с просьбой к Генеральному секретарю при содействии группы правительственных экспертов, которая должна быть создана в 2004 году на основе справедливого географического распределения, продолжить изучение вопроса о ракетах во всех его аспектах и представить доклад для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии. В предложенном бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов были предусмотрены ассигнования, которые позволят Департаменту по вопросам разоружения предоставить соответствующее обслуживание для трех сессий группы правительственных экспертов, которые состоятся в Нью-Йорке. Поэтому в том случае, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.1/58/L.4, в бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не понадобятся никакие дополнительные ассигнования».

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.4.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливий-

ская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.4 принимается 90 голосами против 3 при 59 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.6.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к приня-



тию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.6 и озаглавленному «Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)».

Этот проект резолюции был представлен представителем Мексики на 11-м заседании Комитета, состоявшемся 20 октября 2003 года.

Авторы данного проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/58/L.6 и в документе A/C.1/58/INF/2.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/58/L.6 выразили желание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.6 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.8.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Первый комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.8 и озаглавленному «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

Этот проект резолюции был представлен представителем Пакистана на 11-м заседании Комитета, состоявшемся 20 октября 2003 года. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/58/L.8 и в документе A/C.1/58/INF/2.

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по данному проекту резолюции.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты

Америки, Соломоновы Острова, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.8 принимается 98 голосами при 59 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.12.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.12 и озаглавленному «Запрещение сброса радиоактивных отходов».

Этот проект резолюции был представлен представителем Нигерии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы африканских государств, на 15-м заседании Комитета, состоявшемся 24 октября 2003 года.

Авторы данного проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/58/INF.12.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/58/L.12 выразили желание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.12 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.14.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.14 и озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии».

Этот проект резолюции был представлен представителем Узбекистана на 11-м заседании Комитета, состоявшемся 20 октября 2003 года.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/58/L.14 выразили желание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.14 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.22.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.22 и озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

Этот проект резолюции был представлен представителем Египта от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Лиги арабских государств, на 14-м заседании Комитета, состоявшемся 23 октября 2003 года.

Авторы данного проекта резолюции указаны в документе A/C.1/58/INF.2.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/58/L.22 выразили желание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.22 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.34.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.34, который озаглавлен «Уменьшение ядерной опасности».

Этот проект резолюции был представлен представителем Индии на 12-м заседании Комитета, состоявшемся 21 октября 2003 года.

Авторы данного проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/58/L.34 и в документе A/C.1/58/INF/2.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия,

Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

*Воздержались:*

Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Бразилия, Грузия, Израиль, Казахстан, Китай, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Украина, Япония.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.34 принимается 99 голосами против 46 при 14 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решений по проекту резолюции A/C.1/58/L.36.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.36, который озаглавлен «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия».

Этот проект резолюции был представлен представителем Индии на 12-м заседании Комитета, состоявшемся 21 октября 2003 года.

Авторы данного проекта резолюции указаны в документе A/C.1/58/L.36 и в документе A/C.1/58/INF/2.

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по данному проекту резолюции.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

*Воздержались:*

Азербайджан, Аргентина, Армения, Грузия, Казахстан, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Украина, Япония

*Проект резолюции A/C.1/58/L.36 принимается 102 голосами против 46 при 10 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.38.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Также поступила просьба о проведении отдельных голосований по последним трем словам в пункте 5 постановляющей части и по пункту 5 постановляющей части в целом. После этого Комитет проведет голосование по данному проекту резолюции в целом.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.38, который озаглавлен «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

Этот проект резолюции был представлен представителем Бразилии на 11-м заседании Комитета, состоявшемся 20 октября 2003 года. Авторы этого проекта резолюции указаны в документе A/C.1/58/INF.2. Кроме того, Куба и Уругвай также стали авторами данного проекта резолюции.

Сейчас Комитет приступит к проведению отдельного голосования по последним трем словам в пункте 5 постановляющей части, которые гласят: «и в Южной Азии».

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония,

Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Индия, Пакистан.

*Воздержались:*

Бутан, Грузия, Израиль, Испания, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

*Последние три слова в пункте 5 постановляющей части сохраняются 142 голосами против 2 при 11 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала

Секретариат о том, что она намеревалась не участвовать в голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования по пункту 5 постановляющей части в целом.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к проведению голосования по пункту 5 постановляющей части в целом проекта резолюции A/C.1/58/L.38.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-

Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Индия.

*Воздержались:*

Бутан, Грузия, Израиль, Испания, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Пакистан, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

*Пункт 5 постановляющей части в целом проекта резолюции A/C.1/58/L.38 сохраняется 145 голосами против 1 при 11 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась не участвовать в голосовании.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я вновь предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования по проекту резолюции A/C.1/58/L.38 в целом.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.38 в целом.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индоне-

зия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

*Воздержались:*

Албания, Бутан, Грузия, Израиль, Индия, Испания, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Российская Федерация.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.38 в целом принимается 146 голосами против 3 при 9 воздержавшихся.*

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.49.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.49, который озаглавлен «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет для ведения, на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств».

Этот проект резолюции был представлен представителем Канады на 11-м заседании Комитета, состоявшемся 20 октября 2003 года.

Авторы данного проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/58/L.49 и в документе A/C.1/58/INF/2.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/58/L.49 выразили желание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.49 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.52.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.52, который озаглавлен

«Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

Этот проект резолюции был представлен представителем Австралии на 11-м заседании Комитета, состоявшемся 20 октября 2003 года.

Авторы данного проекта резолюции перечислены в документе A/C.1/58/L.52 и в документе A/C.1/58/INF/2. Кроме того, следующие страны также стали авторами данного проекта резолюции: Австрия, Босния и Герцеговина и Тимор-Лешти.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Индия, Колумбия, Маврикий, Сирийская Арабская Республика.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.52 принимается 151 голосом против 1 при 4 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово тем делегациям, которые желают разъяснить свои позиции или мотивы голосования после принятия решений по всем проектам решений и проектам резолюций.

**Г-н Лю Кван Чхуль** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выступить с разъяснением мотивов двух голосований. Я начну с проекта резолюции A/C.1/58/L.4, озаглавленного «Ракеты».

Учитывая сложный и деликатный характер вопроса о ракетах, нам необходимо придерживаться целенаправленного и поэтапного подхода к решению этого вопроса, если мы хотим достичь конкретного соглашения. Именно по этой причине моя делегация выразила озабоченность в связи с расплывчатыми целями и нецеленаправленным подходом проекта резолюции A/C.1/58/L.4, который стремится рассмотреть вопрос о ракетах во всех его аспектах. Руководствуясь этой озабоченностью, Республика Корея участвовала в работе Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по вопросу о ракетах во всех его аспектах в 2001 и 2002 годах. Однако главным образом в результате расхождения во мнениях, а также в силу различных целей и масштабов мандата этой Группы она не смогла достичь согласия по конкретным рекомендациям. В этой связи моя делегация испытывает озабоченность в связи с данным проектом резолюции, который призывает к созда-

нию новой группы Организации Объединенных Наций с опять-таки пока неясным мандатом.

Моя делегация придерживается мнения о том, что для того, чтобы эффективно рассматривать сложные вопросы безопасности, представляющие глобальный интерес, международное сообщество должно развивать уже достигнутые результаты. Мы не должны ни недооценивать, ни подрывать тот ценный вклад, который уже существующие мероприятия, подобные Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, вносят в решение вопроса о распространении ракет. По нашему мнению, в данном проекте резолюции эти принципы не получили должного отражения. Именно по этим причинам моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/58/L.4.

Мое следующее разъяснение мотивов голосования касается проекта резолюции A/C.1/58/L.8, озаглавленного «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия». Республика Корея считает, что все неядерные государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), которые отказались от ядерного оружия и полностью соблюдают положения ДНЯО, имеют законное право требовать надежных и эффективных негативных гарантий безопасности от государств, обладающих ядерным оружием. Вместе с тем негативные гарантии безопасности не могут автоматически гарантироваться государству-участнику только потому, что оно присоединилось к ДНЯО.

События последних лет показывают, что в действительности есть государства, которые подписали договоры о нераспространении, но не полностью их соблюдали. В таких условиях довод в пользу достижения юридически обязательного соглашения является преждевременным. Данный проект резолюции не смог надлежащим образом отразить этот основополагающий принцип. Именно по этой причине моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/58/L.8.

**Г-н Варма** (Индия) (*говорит по-английски*): Делегация Индии попросила предоставить ей слово для разъяснения мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/58/L.38, озаглавленному «Южное



полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия», и проекту резолюции A/C.1/58/L.12, озаглавленному «Запрещение сброса радиоактивных отходов». Сейчас я выступлю с разъяснением нашей позиции по проекту резолюции A/C.1/58/L.38.

Мы попросили предоставить нам слово для разъяснения мотивов голосования по пункту 5 постановляющей части проекта резолюции, озаглавленного «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия». Предложение, содержащееся в последних трех словах пункта 5 постановляющей части противоречит общепризнанным принципам создания зон, свободных от ядерного оружия, а именно принципам, согласно которым такие зоны должны создаваться на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами того региона, в котором предполагается создать такую зону. Противоречивое содержание пункта 5 постановляющей части является еще более очевидным, если рассматривать его в контексте современных реалий. Предложение о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии по своей логике так же ценно, как и предложение о создании зон, свободных от ядерного оружия, в Восточной Азии, Западной Европе или Северной Америке. Учитывая искажения и противоречия, содержащиеся в пункте 5 постановляющей части, мы проголосовали против этого пункта проекта резолюции. Мы также проголосовали против сохранения последних трех слов этого пункта и воздержались при голосовании по данному проекту резолюции в целом.

Позвольте мне сейчас высказать нашу точку зрения в отношении проекта резолюции A/C.1/58/L.12, озаглавленного «Запрещение сброса радиоактивных отходов». Индия полностью поддерживает главную цель этого проекта резолюции и поэтому присоединилась к консенсусу по данной резолюции. Индия входила в группу из нескольких стран, которые поддержали сохранение пункта о радиологическом оружии в повестке дня Конференции по разоружению, поскольку мы считаем, что международное сообщество должно и впредь сохранять бдительность в связи с серьезными угрозами, создаваемыми ядерными или радиоактивными отходами и возможностью их использования в военных или террористических целях.

В пункте 8 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/58/L.12 содержится ссылка на Объединенную конвенцию о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами. Будучи развивающейся страной, Индия придает огромное значение не только безопасности, но и полному использованию всех аспектов топливного цикла в целях извлечения максимальной пользы. В этом контексте отработавшее топливо не является отходом, а является ценным ресурсом: Индия последовательно проводит эту идею в рамках Международного агентства по атомной энергии.

**Г-н Ривас** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Как это уже произошло в Первом комитете в прошлом году, в ходе пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, Колумбия была вновь вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/C.1/58/L.52, озаглавленному «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», несмотря на нашу традиционную приверженность разоружению, контролю за ядерными вооружениями и системам инспекций и мониторинга. Секретариат Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и его Подготовительная комиссия знают о тех сложностях конституционного порядка, с которыми сталкивается Колумбия в деле ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Наши доводы открыто и транспарентно излагались в ходе последних трех лет. В ходе третьей Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая была проведена в Вене в сентябре прошлого года, Колумбия вновь подтвердила свою приверженность этому Договору и предложила преодолеть эти трудности конституционного порядка, с тем чтобы внести свой вклад в работу Подготовительной комиссии по ратификации этого Договора.

Мы приветствуем проявленный рядом государств интерес к отысканию решения этих проблем, с тем чтобы мы смогли как можно скорее ратифицировать этот Договор, как нам хотелось бы. В связи с нашим конкретным предложением государства, участвовавшие в этой Конференции, предложили, чтобы наряду с рекомендациями со стороны временного технического секретариата это предложение стало предметом дополнительного обсуждения в Подготовительной комиссии для Договора и в ее

вспомогательных органах. Мы надеемся, что это обсуждение приведет к скорейшему решению той проблемы, с которой сталкивается Колумбия, с тем чтобы она могла провести ратификацию этого Договора.

**Г-н Хайнсберг** (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы нашего голосования по проекту решения A/C.1/58/L.2, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций по определению путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения».

Как и делегация Мексики, которая представила проект этого решения, Германия разделяет чувство срочности и разочарования в отношении медленных темпов прогресса в деле осуществления предложения о созыве конференции Организации Объединенных Наций, который является предметом данного проекта решения.

Мы вновь подтверждаем нашу решимость внести свой вклад в осуществление статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). ДНЯО является краеугольным камнем режима ядерного нераспространения, а также главной основой деятельности в области ядерного разоружения. Мы подчеркиваем, в частности, необходимость полного осуществления 13 практических шагов для систематических и поступательных усилий, направленных на осуществление статьи VI ДНЯО, которые были согласованы на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО. Осуществление этих 13 шагов требует сконцентрированных усилий. Ничто не должно отвлекать от осуществления обязательств, взятых государствами — участниками ДНЯО. Поэтому мы считаем, что осуществление этих усилий в контексте процесса ДНЯО, ведущего к проведению в 2005 году Конференции по рассмотрению действия ДНЯО имеет ключевое значение.

Аналогичным образом мы считаем настоятельно необходимым преодолеть тупик в работе Конференции по разоружению в Женеве. Увязки, приведшие к возникновению этого тупика, должны быть устранены, с тем чтобы можно было как можно скорее приступить к переговорам по договору о запрещении производства расщепляющегося материала.

В свете этих первоочередных задач, а также с тем, чтобы не подрывать процесс ДНЯО на Конфе-

ренции по разоружению, которая является единственным многосторонним форумом для переговоров, мы считаем нецелесообразным созывать на данном этапе конференцию Организации Объединенных Наций по определению путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения. По этой причине мы не можем поддержать проект решения A/C.1/58/L.2.

**Г-жа Иногути** (Япония) (*говорит по-английски*): Я обратилась с просьбой предоставить мне слово для разъяснения позиции моего правительства по проекту резолюции A/C.1/58/L.4, озаглавленному «Ракеты».

Распространение ракет в качестве средств доставки оружия массового уничтожения вызывает серьезную озабоченность Японии, поскольку мы считаем, что такое распространение создает угрозу для мира и стабильности как в глобальном, так и в региональном контекстах. Именно по этой причине Япония предпринимает свои собственные усилия по обеспечению нераспространения ракет и сокращению создаваемой таким распространением угрозы. Мы также внесли свой вклад в обсуждения в рамках Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по изучению вопроса о ракетах во всех его аспектах, которая была учреждена Генеральным секретарем.

Однако Япония не смогла поддержать проект резолюции A/C.1/58/L.4. Мы приняли решение воздержаться при голосовании по данному проекту резолюции, поскольку он не содержит четкого упоминания озабоченности в связи с распространением ракет в качестве средств доставки оружия массового уничтожения, равно как и признания таких предпринимаемых усилий в области распространения, как создание в ноябре прошлого года Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, участницей которого является моя страна. Несмотря на тот факт, что мы воздержались при голосовании, мы остаемся привержены цели обеспечения нераспространения таких ракет путем всяческого содействия международному и региональному миру и стабильности.

**Г-н аль-Харири** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Моя делегация хотела бы разъяснить мотивы голосования по проекту резолюции A/C.1/58/L.52, озаглавленному «Договор

о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

Моя страна неоднократно подтверждала тот факт, что столь важный Договор деликатного характера требует нашего максимального внимания, особенно ввиду той ответственности, которую он возлагает на все государства-члены. Вместе с тем, большинство стран мира, которые являются государствами, не имеющими ядерного оружия, также заслуживает получения гарантий, которые до сих пор не были предоставлены, в отношении неприменения или угрозы применения ядерного оружия. Этим странам также запрещено приобретать любые виды современной технологии, которые могут позволить им ускорить развитие и прогресс. В рамках сделанных до сих пор важных и справедливых замечаний в отношении этого Договора было признано, что текст этого Договора не предусматривает никаких обязательств для стран-обладателей ядерного оружия по уничтожению этого оружия в пределах разумного периода времени, а также не содержит четкой ссылки на незаконность применения или угрозы применения такого оружия. Кроме того, текст этого Договора не подчеркивает необходимость универсальности Договора, с тем чтобы можно было остановить распространение ядерного оружия.

Кроме того, текст проекта резолюции A/C.1/58/L.52 сводится к ядерным испытаниям и не охватывает ядерные лабораторные испытания, а также не упоминает качественного и количественного развития нового поколения ядерного оружия. Также был сделан вывод о том, что контроль и инспекция на местах могут создать возможность для злоупотребления данными, собираемыми некоторыми национальными системами мониторинга, а также для использования таких данных в политических целях. Наиболее серьезным является тот факт, что текст этого Договора позволяет государствам, подписавшим Договор, принимать меры в отношении государств, не подписавших этот Договор, которые могут включать меры, принимаемые Советом Безопасности в соответствии со статьей VII Устава Организации Объединенных Наций. Моя делегация считает, что эти серьезные пробелы в тексте данного проекта резолюции вызывают большую обеспокоенность.

Мы также отвергаем включение Израиля в список стран Ближнего Востока и Южной Азии.

Несмотря на нынешнюю взрывоопасную ситуацию на Ближнем Востоке, Израиль, тем не менее, в одностороннем порядке обладает ядерным оружием и всеми другими видами оружия массового уничтожения. Израиль работает над качественным и количественным усовершенствованием этих вооружений, отказываясь при этом присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия или поместить свои ядерные установки под режим гарантий Международного агентства по атомной энергии.

Все это затрудняет работу по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и ставит под угрозу ее создание. Это также подвергает как этот регион, так и весь мир угрозе, создаваемой ядерными вооружениями Израиля в условиях отсутствия какой-либо международной реакции.

**Г-н Магиннис** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я выступлю с двумя разъяснениями мотивов голосования. Первое разъяснение касается проекта резолюции A/C.1/58/L.8, озаглавленного «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

Соединенные Штаты вновь воздержались при голосовании по проекту резолюции A/C.1/58/L.8, касающемуся заключения международных соглашений о негативных гарантиях безопасности. Вместе с тем, мы хотели бы разъяснить, как мы разъясняли в других ситуациях, что Соединенные Штаты по-прежнему выступают против любого предложения о заключении договора о негативных гарантиях безопасности или создания какого-либо иного глобального юридически обязательного режима гарантий безопасности.

Мое второе разъяснение мотивов голосования связано с проектом резолюции A/C.1/58/L.52, озаглавленным «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний». Делегация Соединенных Штатов вновь проголосовала против данного проекта резолюции, поскольку, как мы разъясняли ранее, Соединенные Штаты не поддерживают Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и не намерены в нем участвовать. Однако Соединенные Штаты намерены сохранять введенный ими мораторий на ядерные испытания, кото

рый вступил в силу в 1992 году. Мы настоятельно призываем все государства сохранять существующие моратории на ядерные испытания.

**Г-н Гала (Куба)** (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы разъяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции A/C.1/58/L.4.

В этом году Куба вновь проголосовала за проект резолюции по вопросу о ракетах. Куба принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о ракетах во всех его аспектах (A/57/229) и выражает признательность за этот доклад. Хотя мы понимаем, что этот доклад, который мы считаем технически действенным, отражает лишь начальные усилия Организации Объединенных Наций по решению вопроса о ракетах во всех его аспектах, Куба надеется, что в дальнейшем документы такого характера не будут носить в основном описательный характер, а будут включать конкретные рекомендации по решению проблемы, которая непосредственно связана с поддержанием международного мира и безопасности.

В этой связи Куба с интересом ожидает результатов обсуждений, проводимых в Группе правительственных экспертов, о которой говорится в этом проекте резолюции. Моя делегация также с удовлетворением отмечает, что проект резолюции A/C.1/58/L.4 предусматривает, что группа экспертов, которая должна быть создана в 2004 году, будет создана на основе справедливого географического распределения.

Куба убеждена в том, что Организация Объединенных Наций является надлежащим многосторонним форумом для обсуждения вопроса о ракетах во всех его аспектах. Другими словами, мы должны рассмотреть не только военные аспекты этого вопроса, но и рассмотреть вопрос о мирном применении ракет. Ракеты могут принести пользу в исследовании космического пространства и его использовании в мирных целях на благо человечества.

Куба выступает против того, чтобы меры в области разоружения и контроля над вооружениями концентрировались исключительно на вопросах нераспространения. В этой связи Куба всегда считала, что при рассмотрении проблемы распространения должное внимание необходимо уделять двум параметрам этого явления, а именно: горизонтальному и вертикальному распространению.

Моя делегация также надеется на то, что будущая работа Группы правительственных экспертов не будет, как это было до сих пор, концентрироваться только на метах по предотвращению распространения баллистических ракет, способных нести ядерное, химическое или бактериологическое оружие. Напротив, мы надеемся, что эта Группа рассмотрит вопрос о крылатых ракетах высокой точности, вооруженных обычными боеголовками высокой мощности. В заключение моя делегация надеется, что Группа правительственных экспертов, которая должна продолжить рассмотрение вопроса о ракетах во всех его аспектах, примет во внимание ответы государств-членов, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, который был подготовлен в соответствии с положениями пункта 2 постановляющей части резолюции 57/71.

**Г-н Дуррани (Пакистан)** (*говорит по-английски*): Я попросил слова для того, чтобы разъяснить мотивы голосования Пакистана по двум проектам резолюций. Я начну с проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/58/L.38, озаглавленного «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

Пакистан поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона. Поэтому мы поддерживаем цели проекта резолюции A/C.1/58/L.38 и проголосовали за этот проект резолюции. Вместе с тем, призыв, содержащийся в пункте 5 постановляющей части, к созданию зоны, свободной от ядерного оружия в Южной Азии, противоречит реалиям этого региона. На протяжении более двух десятилетий Пакистан безуспешно пытается продвигать эту цель. После ядерных взрывов, произведенных в нашем регионе в мае 1998 года, которые побудили Пакистан провести аналогичные взрывы, цель создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии утратила всякий смысл. Поэтому упоминание Южной Азии в тексте этого проекта резолюции полностью противоречит существующим реалиям. Вот почему мы проголосовали против последних трех слов в пункте 5 постановляющей части и воздержались при голосовании по этому пункту в целом. Тот факт, что мы поддержали этот проект резолюции в целом, отражает нашу общую поддержку идеи создания зон, свободных от ядерного оружия, в тех регионах, где по этому во

просу могут быть достигнуты добровольно заключенные договоренности.

Второе разъяснение мотивов голосования связано с проектом резолюции, содержащимся в документе A/C.1/58/L.52, который озаглавлен «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний». Делегация Пакистана проголосовала за этот проект резолюции. Следует напомнить, что в 1996 году Пакистан проголосовал в Генеральной Ассамблее за Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Вместе с тем, мы были вынуждены продемонстрировать наш ядерный потенциал, руководствуясь императивом самообороны, а также в интересах восстановления стратегического баланса в Южной Азии. Если бы в результате проявления сдержанности и ответственности распространение ядерного оружия в нашем регионе не было бы допущено, ДВЗЯИ мог бы иметь сегодня иной статус. В настоящее время мы вынуждены ожидать достижения широкого национального консенсуса по этому вопросу, с тем чтобы мы смогли выполнить наше желание и подписать в надлежащее время ДВЗЯИ.

Что касается пункта 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/58/L.52, то Пакистан не был первым государством, которое произвело испытания ядерного устройства. И он не возобновит первым испытания. Сразу же после событий мая 1998 года Пакистан в одностороннем порядке провозгласил мораторий на новые испытания. Мы сохраним этот мораторий до вступления Договора в силу. Безусловно, мы будем вынуждены пересмотреть вопрос о моратории в том случае, если в нашем регионе произойдут чрезвычайные события. Кроме того, Пакистан не будет препятствовать вступлению ДВЗЯИ в силу.

**Г-н Родригес Пантоха** (Испания) (*говорит по-испански*): Я хотел бы разъяснить нашу позицию по проекту резолюции A/C.1/58/L.38, озаглавленному «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

Делегация Испании полностью поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона. Поэтому мы считаем, что принятие этого проекта резолюции имеет важное значение для укрепления таких зон и поощрения сотрудничества между ни-

ми. Ранее Испания поддержала содержание проектов резолюций по этому вопросу и голосовала в поддержку резолюций 53/77 Q и 54/54 L. Вместе с тем, в этот раз, так же, как и на пятьдесят седьмой сессии, а также в свете продолжающегося включения бывшего пункта 6 постановляющей части, который в настоящее время является пунктом 8 постановляющей части, в отношении которого мы имеем оговорки, мы вновь воздержались при голосовании по проекту резолюции A/C.1/58/L.38.

В постановляющей части этого только что принятого проекта резолюции содержится ссылка на возможное проведение — в ряду различных видов совместной деятельности — встреч государств — участников договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, и государств, подписавших эти договора, во имя поощрения сотрудничества между этими зонами — на концепцию, с которой моя делегация не согласна. Вместе с тем, в пункте 8 постановляющей части только что принятого проекта резолюции содержится новая концепция, предусматривающая возможность проведения международной конференции, которая является качественно отличной и которая, кроме того, неминуемо приведет к отходу от консенсуса, достигнутого в отношении зон, свободных от ядерного оружия.

Концепция проведения международной конференции, подобной той, которая приводится в пункте 8 постановляющей части, не была вовсе упомянута ни в докладе Конференции по разоружению в апреле 1999 года о создании зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона договоренностей, ни в пунктах, касающихся зон, свободных от ядерного оружия, заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Испания принимала активное участие в переговорах и на Конференции по разоружению, и на Конференции по рассмотрению действия Договора. Мы приветствуем тот факт, что, несмотря на то, что не удалось достичь консенсуса, эти переговоры увенчались удовлетворительными результатами. Мы считаем, что заложенные в обоих случаях основы являются достаточными и что нет необходимости в дополнительных правовых или политических элементах для оправдания необходимости проведения международной конференции.

Именно по этим причинам моя делегация не могла поддержать проект резолюции A/C.1/58/L.38 и проголосовать за него.

**Г-н Броучер** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я попросил предоставить мне слово для выступления от имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции, с тем чтобы разъяснить нашу позицию по проекту резолюции A/C.1/58/L.38, озаглавленному «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

Как и в прошлые годы, наши три делегации проголосовали против этого проекта резолюции. В прошлом году мы отметили упоминание в преамбуле проекта резолюции ссылки на

«применимые принципы и нормы международного права, касающиеся свободы открытого моря и права прохода через морское пространство, в том числе в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву». (*резолюция 57/73*)

Мы приветствуем признание в преамбуле этого важного положения и не хотим затрагивать эти принципы и нормы. Однако, если зона, свободная от ядерного оружия, в Южном полушарии не будет затрагивать свободу открытого моря и право прохода через морское пространство, то нам по-прежнему неясно, каков будет смысл создания такой зоны в дополнение к уже существующим зонам. По сути дела, представляется противоречивым одновременно предлагать создать зону, состоящую главным образом из открытого моря, утверждая при этом, что такая зона не распространяется на открытое море.

Поэтому мы не уверены в том, является ли действительной целью этого проекта резолюции создание зоны, свободной от ядерного оружия, которая распространяется на открытое море. Мы считаем, что эта неясность не была в достаточной степени разъяснена, и по этой причине мы вновь проголосовали в этом году против этого проекта резолюции.

Я хотел бы подчеркнуть, что мы в принципе не возражаем против создания новых зон, свободных от ядерного оружия, которые могли бы внести важный вклад в обеспечение региональной и глобаль-

ной безопасности, при том условии, что они будут поддерживаться поддержкой всех государств соответствующего региона и являются предметом соответствующих договоров, включая общие гарантии, предоставляемые Международным агентством по атомной энергии.

**Г-н Шоу** (Австралия) (*говорит по-английски*): Я попросил сегодня слова для разъяснения нашей позиции по проекту резолюции A/C.1/58/L.4, озаглавленному «Ракеты».

К сожалению, Австралия воздержалась при голосовании по проекту резолюции, озаглавленному «Ракеты». Австралия является решительным и активным сторонником усилий, направленных на нераспространение баллистических ракет. Баллистические ракеты являются главным средством доставки оружия массового уничтожения, и их распространение оказывает глубоко дестабилизирующее воздействие на региональную и глобальную безопасность. И тем не менее, по нашему мнению, проект резолюции A/C.1/58/L.4 не подчеркивает важность вопроса о распространении баллистических ракет для международной безопасности.

Мы также обеспокоены тем, что в данном проекте резолюции по-прежнему отсутствует ссылка на Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет. Этот кодекс был провозглашен в Гааге 25 ноября 2002 года. В настоящее время его подписали 109 государств. Разработка этого Кодекса является достойным упоминания шагом вперед в международных усилиях, направленных на нераспространение ракет, и дополняет другие усилия в этом отношении. Гаагский кодекс поведения представляет собой всеохватывающий процесс, открытый для всех государств, которые стремятся содействовать транспарентности в действиях государств. Первое регулярное совещание государств, подписавших Международный кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, было проведено в октябре 2003 года в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Вопрос о ракетах требует соответствующего внимания и целенаправленных усилий со стороны международного сообщества, в том числе и в рамках Организации Объединенных Наций. Австралия призывает Группу правительственных экспертов, которая будет создана на основе этой резолюции,

рассмотреть вопросы о ракетах, включая вопрос об их распространении, в конструктивном духе. Австралия по-прежнему полна желания поддержать эти усилия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Первый комитет приступит сейчас к принятию решения по проектам резолюций, содержащимся в группе вопросов 2, озаглавленной «Другие виды оружия массового уничтожения», как они изложены в неофициальном рабочем документе № 1, начиная с проекта резолюции A/C.1/58/L.37.

Я хотел бы вновь напомнить делегациям о том, что Комитет примет решения по обоим проектам резолюций, содержащимся в неофициальном рабочем документе № 1 — по одному за другим без перерыва и, конечно же, при сотрудничестве и помощи со стороны членов Комитета.

У меня нет просьб о предоставлении слова для общих заявлений или представлении пересмотренных проектов резолюций, равно как и нет просьб о предоставлении слова для разъяснения мотивов голосования до проведения голосования по этим проектам резолюций. Поэтому Комитет приступит сейчас к принятию решений по двум проектам резолюций, содержащимся в группе вопросов 2, озаглавленной «Другие виды оружия массового уничтожения», как они изложены в неофициальном рабочем документе № 1, начиная с проекта резолюции A/C.1/58/L.37, озаглавленного «Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении».

Как я заявил ранее, Комитет приступит к принятию решения по обоим проектам резолюций, содержащимся в неофициальном рабочем документе № 1, один за другим, без перерыва.

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.37.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.37, который озаглавлен «Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (био-

логического) и токсинного оружия и об их уничтожении».

Этот проект резолюции был представлен представителем Венгрии на 12-м заседании Комитета, состоявшемся 21 октября 2003 года.

Авторы этого проекта резолюции указаны в документе A/C.1/58/INF/2. Аргентина также стала автором данного проекта резолюции.

В связи с проектом резолюции A/C.1/58/L.37 я хотел бы от имени Генерального секретаря официально сделать следующее заявление, касающееся финансовых последствий:

«В соответствии с пунктом 4 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь правительствам-депозитариям Конвенции и предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, включая всю необходимую помощь в проведении ежегодных совещаний государств-участников и совещаний экспертов.

Генеральный секретарь желает привлечь внимание членов Комитета к тому факту, что на 9-м пленарном заседании пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, проведенном 15 ноября 2002 года, государства-участники утвердили смету на обслуживание ежегодных совещаний государств — участников Конвенции о биологическом оружии продолжительностью ежегодно в одну неделю, начиная с 2003 года, до проведения шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и двухнедельные совещания экспертов для подготовки каждого совещания государств-участников, которые были подготовлены Секретариатом.

Следует напомнить о том, что любая деятельность, касающаяся международных конвенций по всем договорам, которые на основе их соответствующих юридических договоренностей должны финансироваться не за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, может осуществляться Секретариатом только при условии предвари

тельного получения достаточных финансовых ресурсов от государств-участников».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/58/L.37 выразили желание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.37 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.41.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.41, который озаглавлен «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

Этот проект резолюции был представлен представителем Польши на 12-м заседании Комитета, состоявшемся 21 октября 2003 года.

Авторы этого проекта резолюции указаны в документе A/C.1/58/INF/2. Автором данного проекта резолюции также стала Украина.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/58/L.41 выразили желание, чтобы этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.41 принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают разъяснить свои позиции или мотивы голосования после принятия решений по проектам резолюций A/C.1/58/L.37 и A/C.1/58/L.41.

**Г-н Дуррани** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я выступаю, чтобы выразить нашу поддержку проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.41.

Будучи участником Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении и членом Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия, Пакистан хотел бы подчеркнуть важность этой Конвенции. Мы хотели бы также подчеркнуть необходимость скорейшего уничтожения химического оружия некоторыми государствами, которые даже после присоединения к этой Конвенции не заявили об уничтожении своего химического оружия.

**Г-н Кафли** (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я выступаю с разъяснением позиции от имени Канады и Новой Зеландии в отношении проекта резолюции A/C.1/58/L.37, который касается Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении. Будучи государствами, которые глубоко обеспокоены угрозами, создаваемыми биологическим оружием, мы хотели бы официально изложить нашу позицию по проекту резолюции, который был только что принят Комитетом без голосования.

В частности, мы хотели бы высказать комментарии по пункту 3 постановляющей части этого проекта резолюции. Договоренность, достигнутая на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, предусматривает, что государства — участники Конвенции будут обсуждать две темы и будут содействовать общему пониманию и принятию эффективных действий по этим двум темам; темами этого года являются осуществление Конвенции на национальном уровне и безопасность и контроль за патогенными микроорганизмами и токсинами. Другими словами, задача заключается не только в том, чтобы государства-участники содействовали осуществлению этого решения, как об этом говорится в пункте 3 постановляющей части, но и в содействии общему пониманию и принятию эффективных действий. По нашему мнению, для этого необходимо, чтобы либо Председатель, либо кто-либо иной информировал государства-участники об имеющихся результатах. Тот факт, что в пункте 3 постановляющей части мандат не приводится во всей его полноте, не умаляет ту задачу, которая стоит перед государствами-участниками на предстоящем совещании государств-участников, которое должно быть проведено в ноябре месяце.



**Г-н Иса** (Египет) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы изложить позицию Египта по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.41, озаглавленному «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

Египет поддерживает принципы и цели этой Конвенции и считает, что эффективное осуществление Конвенции требует обеспечения ее универсальности. С другой стороны, мы считаем, что достижение универсальности этой Конвенции должно быть достигнуто одновременно с достижением универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия, поскольку он касается жизненно важного вопроса для ближневосточного региона, который служит руководящим принципом для Египта в отношении этого Договора.

Мы сожалеем, что в этом году проект резолюции A/C.1/58/L.41 содержит добавления, касающиеся достижения универсальности Конвенции, которые отличаются от положений проекта резолюции по этому вопросу, который был представлен в прошлом году. Эти добавления нарушают общий баланс данного проекта резолюции.

(*говорит по-английски*)

Мы решили не просить о проведении голосования по этому проекту резолюции в этом году, поскольку мы провели двусторонние консультации с делегацией Польши — главным автором этого проекта резолюции. Эта делегация выразила свое понимание по этим вопросам. В результате консультаций между этими двумя делегациями мы пришли к позитивному, по нашему мнению, выводу. Этот вывод заключается в том, что этот вопрос будет рассмотрен в следующем году путем объединения в один пункт двух пунктов, касающихся универсальности Конвенции. Таким образом, мы смогли присоединиться в этом году к консенсусу по этому проекту резолюции.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Первый комитет приступит к принятию решений по одному проекту резолюции, содержащемуся в группе вопросов 3, озаглавленной «Аспекты разоружения в космическом пространстве», как он представлен в неофициальном рабочем документе № 1.

Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.44.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

**Г-н Саттар** (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.44, который озаглавлен «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

Этот проект резолюции был представлен представителем Шри-Ланки на 12-м заседании Комитета, состоявшемся 21 октября 2003 года.

Авторы этого проекта резолюции указаны в документе A/C.1/58/L.44 и в документе A/C.1/58/INF/2.

Я хотел бы объявить о том, что Чили присоединилась к числу авторов этого проекта резолюции; кроме того, Йемен не должен значиться в списке авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/58/L.44.

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по этому проекту резолюции.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская На

родно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

*Проект резолюции A/C.1/58/L.44 принимается 161 голосом при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Италии, который пожелал выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/58/L.44 от имени Европейского союза.

**Г-н Трецца** (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза по проекту резолюции A/C.1/58/L.44, озаглавленному «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве». Данное разъяснение мотивов голосования поддерживают присоединяю-

щиеся страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Мальта, Словакия и Словения. Кроме того, к этому заявлению присоединяются ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция, а также Исландия и Норвегия, входящие в Европейскую ассоциацию свободной торговли и Европейское экономическое пространство.

Европейский союз проголосовал за проект резолюции о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Но во избежание какого-либо непонимания мы считаем необходимым подтвердить результаты нашего голосования. Мы хотим подтвердить, что Конференция по разоружению является единственным международным многосторонним форумом для переговоров по разоружению. Поэтому любое решение, касающееся деятельности по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, должно приниматься в рамках Конференции по разоружению.

Европейский союз готов поддержать создание вспомогательного органа Конференции по разоружению, который занимался бы этим вопросом на основе согласованного всеми мандата. Однако мы хотели бы напомнить, что переговоры на Конференции по разоружению по вопросу о недискриминационном и универсальном договоре, запрещающем производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, по-прежнему находятся в центре внимания Европейского союза.

## **Программа работы**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Что касается группы вопросов 4, озаглавленной «Обычные вооружения», то в неофициальном документе № 1 указывается, что сегодня мы должны были рассматривать проект резолюции A/C.1/58/L.50, озаглавленный «Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие». Как нам сообщили, Канцелярия Контролера пока не может представить Секретариату Комитета устное заключение о последствиях для бюджета по программе. Поэтому нам придется отложить рассмотрение проекта резолюции A/C.1/58/L.50. Однако мы приступим к его рассмотрению сразу же после того, как получим за

ключение о последствиях для бюджета по программе.

Члены Комитета получили копию неофициального документа № 2, касающегося проектов резолюций, по которым мы будем принимать решения завтра на нашем 17-м заседании. Члены Комитета, вероятно, помнят, что мы будем принимать решения по проектам резолюций по пяти группам, включая группу вопросов 1, озаглавленную «Ядерное оружие», обсуждение которой мы начали сегодня. Я намерен и впредь придерживаться той процедуры, которой мы следовали сегодня.

К сожалению, в нашем распоряжении не более восьми документов для рассмотрения на завтрашнем заседании, тогда как другие пока не готовы для принятия решений. Я хотел бы просить делегации продолжить свои неофициальные консультации, чтобы проекты резолюций и решений были готовы к рассмотрению после завтра.

Я предоставляю слово представителю Нидерландов для выступления по порядку ведения заседания.

**Г-н Сандерс** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/58/L.50, по которому мы не можем принять решение сегодня из-за отсутствия устного заключения по бюджету, не новый проект резолюции; он представляется каждый год. Поэтому мне не понятно, почему Канцелярия Контролера не смогла подготовить такое заключение в срок, тогда как мы хотим продвигаться вперед в нашей работе. К моему удивлению, проект резолюции A/C.1/58/L.50 не содержится и в документе, где перечислены проекты резолюций, которые нам надлежит рассматривать завтра. Таким образом, Председатель уже знает, что Контролер и завтра не сможет представить устное заключение по бюджету. Мы просим разъяснить создавшуюся ситуацию.

**Председатель** (*говорит по-английски*): К сожалению, нам не объяснили причину задержки. Канцелярия Контролера надеется получить заключение о последствиях для бюджета по программе без промедлений. Мы рассмотрим проект резолюции A/C.1/58/L.50, как только поступит это заключение. Если оно поступит завтра, то мы рассмотрим этот проект резолюции завтра, на что я очень надеюсь.

*Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.*